**BIBLIOGRAPHY OF TRANSLATIONS OF SLOVENIAN AUTHORS INTO ITALIAN 2016-2022**

**Artač Sturman, Majda** (1953-)

**Prozornosti odčaranega zaliva = Trasparenze di un golfo disincantato** [*Bilingual Edition*](Trieste: Mladika, 2021, Fiction-Poetry)   
Translated by the author.

**Babnik Ouatarra, Gabriela** (1979-)

**Sušna doba** (Ljubljana: Študentska založba, 2012, Fiction)

* **La stagione secca**Translated by Michele Obit. Sesto San Giovanni. Mimesis, 2017.

**Bartol, Vladimir** (1903-1967)

**Tržaške humoreske** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 1957, Fiction)

* **Racconti umoristici triestini**  
  Translated by Patrizia Vascotto. Trieste. Comunicarte, 2019.

**Bartolj, Marta** (1979-)

**Kje si?** (Dob: Miš, 2018, Youth Literature)

* **Via della gentilezza**  
  Milan. Terre di Mezzo Editore, 2021.

**Bauk, Dino** (1973-)

**Konec. Znova** (Ljubljana: Beletrina, 2015, Fiction)

* **I sognatori di Lubiana**  
  Translated by Michele Obit. Udine. Bottega Errante Edizioni, 2021.

**Blatnik, Andrej** (1963-)

**Saj razumeš?** (Ljubljana: LUD Literatura, 2009, Fiction)

* **Capisci, vero?**Translated by Sabina Tržan. Rome. Atmosphere Libri, 2016.

**Brezigar, Bojan** (1948-)

**Šest dni v Kataloniji** (Ljubljana: Modrijan, 2017, Non-fiction)

* **I giorni della Catalogna**Translated by Laura Castagno & Devana Jovan. Bologna. Qudulibri, 2018.

**Cankar, Ivan** (1876-1918)

**Hlapec Jernej in njegova pravica** (Ljubljana: L. Schwentner, 1907, Fiction)

* **Il servo Jernej e il suo diritto**Translated by Darja Betocchi. Trieste. Comunicarte, 2019.
* **Il servo Jernej e la sua giustizia**

Translated by Maria Bidovec. Bologna. Marietti 1820, 2021.

**Na otoku = Sull'isola** [*Bilingual Edition*](Trieste: ZTT = EST, 2018, Fiction)

* **Sull'isola**Translated by Paola Lucchesi. Trieste. ZTT = EST, 2019.

**Keep calm and read Cankar: [misli, besede, želje Ivana Cankarja - citati iz njegovih literarnih del in tržaških predavanj = pensieri, parole, desideri di Ivan Cankar - citazioni dalle sue opere letterarie e conferenze triestine]**[*Anthology, Bilingual Edition*] (Trieste: Slovenski klub, 2018, Fiction)  
Translated by Darja Betocchi, Poljanka Dolhar & Martin Lissiach.

**Cernetig, Marija** (1960-)

**Pozdrav iz Nediških dolin = Un saluto dalle Valli del Natisone** [*Bilingual Edition*](San Pietro al Natisone: Krivapete, 2020, Fiction-Poetry)   
Translated by the author.

**Cunta, Miljana** (1976-)

**Pesmi dneva** (Ljubljana: KUD Logos, 2014, Fiction-Poetry)

* **Poesie di un giorno**Translated by Michele Obit. Bologna. Qudulibri, 2018.

**Čavdek, Julijan**

**Mi, Slovenci v Italiji = Noi, sloveni in Italia = We, the Slovenes in Italy** [*Trilingual Edition – Slo/Ita/Eng*] (*Co-authored by Devan Jagodic & Marianna Kosic.* Trieste; Gorizia: Unione culturale economica slovena; Confederazione organizzazioni slovene; Istituto sloveno di ricerche, 2018, Non-fiction)  
Translated by Jadranka Križman & Martina Zajc.

**Čučnik, Primož** (1971-)

**Trilogija** (Ljubljana : LUD Literatura, 2015, Fiction-Poetry)

* **Trilogia: (variazioni 2004-2014)**Translated by Michele Obit. Trecastagni. Incertieditori, 2016.

**Čuk, Marij** (1952-)

**Črni obroč** (Trieste: Mladika, 2020, Fiction)

* **Fiamme nere**Translated by Martina Clerici. Trieste. Mladika, 2021.

**Di Lenardo, Dorina**

**Lisica in petelin: rezijanska pravljica = Lisïza anu pitilyn: to jë dnä rośajanska praviza** [*Bilingual Edition*](Resia: Comune di Resia, 2018, Youth Literature)Translated by Saul Darù.

**Dolar, Mladen** (1951-)

**Opera's second death** (*Co-authored by Slavoj Žižek*. New York; London: Routledge, 2002, Non-fiction)

* **La seconda morte dellʼopera**Translated from English by Carlo Lanfossi. Milan. Casa Ricordi, 2019.

**Fornazaric, Erika**

**Iz vetra in sanj = Di vento e di sogni** [*Bilingual Edition*](Gorizia: Goriška Mohorjeva družba, 2021, Fiction-Poetry)   
Translated by the author.

**Frelih, Jasmin B.** (1986-)

**Na/pol** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 2013, Fiction)

* **A/metà**  
  Translated by Michele Obit. Pordenone. Safarà Editore, 2021.

**Golob, Tadej** (1967-)

**Jezero** (Novo mesto: Goga, 2016, Fiction)

* **Dove nuotano i pesci gatto**Translated by Patrizia Raveggi. Dueville. Ronzani Editore, 2022.

**Gomboc Čeh, Katarina** (1993-)

**Naselili smo se v tkanine = Ci siamo insediati nei tessuti** [*Bilingual Edition*](Topolò: Robida, 2020, Fiction-Poetry)   
Translated by Ilaria Ciccone.

**Gorup Goruppi, Riccardo** (1925-2021)

**Pričevalec partizanstva in deportacije** (Trieste: Associazione nazionale ex deportati nei campi nazisti, 2016, Non-fiction)

* **Partigiano e deportato**Translated by Dunja Nanut. Trieste. ANED, 2018.

**Granda, Stane** (1948-)

**Mala zgodovina Slovenije** (Celje: Celjska Mohorjeva družba, 2008, Non-fiction)

* **Breve storia della Slovenia**Translated by Luigi Pulvirenti. Gorizia. Goriška Mohorjeva družba, 2020.

**Guštin Grilanc, Vesna** (1955-)

**Živio Kraška ohcet!** (Trieste: Zadruga naš Kras = Cooperativa Carso nostro, 2018, Non-fiction)

* **Evviva le Nozze carsiche!**Translated by Darja Betocchi. Trieste. Cooperativa Carso nostro, 2018.

**Jančar, Drago** (1976-)

**In ljubezen tudi** (Ljubljana: Beletrina, 2017, Fiction)

* **E l'amore anche ha bisogno di riposo**Translated by Darja Betocchi. Milan. La nave di Teseo, 2022.

**Jelinčič, Dušan** (1953-)

**Budovo oko** (Koper: Lipa, 1998, Fiction)

* **Gli eroi invisibili dell'Everest**Translated by Darja Betocchi. Udine. Bottega Errante Edizioni, 2020.

**Ljubezen v času samote** (Koper: Lipa, 2000, Fiction)

* **Quella soffitta in Cittavecchia**Translated by Patrizia Vascotto. Trieste. MGS Press, 2017.

**Kam gre veter, ko ne piha** (Maribor: Litera, 2007, Fiction)

* **Dove va il vento quando non soffia: una spedizione da record nel Karakorum inquieto**Translated by Alenka Možina. Milan. RCS MediaGroup, 2016.

**Jelinčič, Zorko** (1900-1965)

**Pod svinčenim nebom: spomini tigrovskega voditelja** (Gorica: Goriška Mohorjeva družba, 1994, Non-fiction)

* **Sotto un cielo di piombo: memorie di un capo del TIGR**Translated by Ivana Sarazin. Gorizia. Fondazione Dorče Sardoč; LEG, 2021.

**Jesih, Milan** (1950-)

**Mattinata sabbiosa** [*Anthology*] (Trieste: FrancoPuzoEditore, 2017, Fiction-Poetry)  
Translated by Darja Betocchi.

**Kodelja, Ambrož** (1939-)

**Koraki: [pesmi] = Passi: [poesie]** [*Bilingual Edition*](Doberdò del Lago: Self-published, 2020, Fiction-Poetry)   
Translated by Jolka Milič.

**Stopinje: pesmi = Impronte: poesie** [*Bilingual Edition*](Doberdò del Lago: Self-published, 2021, Fiction-Poetry)   
Translated by Jolka Milič.

**Kolar, Kazimir** (1979-)

**Glas noči** (Maribor: Založba Litera, 2016, Fiction)

* **Lampreht**  
  Translated by Lucia Gaja Scuteri. Pomigliano d'Arco. Wojtek Edizioni, 2022

**Komel, Mirt** (1980-)

**Pianistov dotik** (Novo mesto: Goga, 2015, Fiction)

* **Il tocco del pianista**  
  Translated by Patrizia Raveggi. Milan. Carbonio Editore, 2019.

**Korun, Barbara** (1963-)

**Odore umano** [*Anthology*](Salerno: Multimedia Edizioni, 2021, Fiction-Poetry)   
Translated and edited by Jolka Milič.

**Kosovel, Srečko** (1904-1926)

**Quel Carso felice** [*Anthology, Bilingual Edition*](Trieste: La Transalpina Editrice, 2017, Fiction-Poetry)  
Translated by Michele Obit.

**Kostnapfel, Marija** (1959-)

**Pesmi = Poesie** [*Bilingual Edition*](Trieste: Mladika; Ljubljana: Slovenska Matica, 2018, Fiction-Poetry)  
Translated by Darja Betocchi.

**Košuta, Marta**

**Ena duša in ena pamet: življenjske pripovedi iz Škednja pri Trstu** (*Co-authored by Marija Makarovič.* Servola: Slovensko kulturno društvo Ivan Grbec, 2008, Non-fiction)

* **Un'anima un pensiero: racconti biografici da Servola, un sobborgo di Trieste**Translated by Tatjana Rojc. Bologna. Qudulibri, 2017.

**Košuta, Miroslav** (1936-)

**Dnevnik o lastovičjem gnezdu** (Trieste: Mladika, 2015, Fiction)

* **Diario del nido di rondini**Translated by Darja Betocchi. Milan. Albe, 2018.

**Kovačič, Lojze** (1928-2004)

**Prišleki: 1. del** (Ljubljana: Slovenska matica, 1984, Fiction)

* **Il bambino in esilio: I migranti (Libro 1)**  
  Translated by Martina Clerici. Milan. La nave di Teseo, 2020.

**Kraljič, Helena** (1971-)

**Prišel je samorog** (Jezero: Morfemplus, 2014, Youth Literature)

* **Un unicorno nella fattoria?**Translated by Lorenzo Fasanini. Bologna. Picarona Italia, 2016.

**Nefertiti** (Morfemplus, 2015, Youth Literature)

* **Non ho tempo!**Translated by Lorenzo Fasanini. Bologna. Picarona Italia, 2017.

**Kleopatra** (Morfemplus, 2015, Youth Literature)

* **Cleopatra**Translated by Lorenzo Fasanini. Bologna. Picarona Italia, 2017.

**Nimam časa** (Morfemplus, 2015, Youth Literature)

* **Non ho tempo!**Translated by Lorenzo Fasanini. Bologna. Picarona Italia, 2017.

**Snežinke** (Jezero: Morfemplus, 2016, Youth Literature)

* **Fiocchi di neve**Translated by Lorenzo Fasanini. Bologna. Picarona Italia, 2017.

**Moj dedek** (Jezero: Morfemplus, 2017, Youth Literature)

* **Mio nonno**Translated by Lorenzo Fasanini. Bologna. Picarona Italia, 2018.

**Moja babica** (Jezero: Morfemplus, 2017, Youth Literature)

* **Mia nonna**Translated by Lorenzo Fasanini. Bologna. Picarona Italia, 2018.

**Moja mamica** (Jezero: Morfemplus, 2018, Youth Literature)

* **Mia mamma**Translated by Eleonora Casalini. Bologna. Picarona Italia, 2021.

**Moj očka** (Jezero: Morfemplus, 2018, Youth Literature)

* **Mio papà**Translated by Eleonora Casalini. Bologna. Picarona Italia, 2021.

**Kramberger, Nataša** (1983-)

**Nebesa v robidah: roman v zgodbah** (Ljubljana: Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti, 2007, Fiction)

* **Niente di nero in vista**Translated by Michele Obit. Milan; Udine. Mimesis, 2016.

**Tujčice** [*Bilingual Edition*] (Grimacco: Associazione Topolò; Cividale del Friuli: Circolo di cultura Ivan Trinko, 2016, Fiction)  
Translated by Michele Obit.

**Kravos, Marko** (1943-)

**Zlato ustje = L'oro in bocca** [*Bilingual Edition*] (Trieste: Beit, 2017, Fiction-Poetry)  
Translated by Darja Betocchi.

**Fiabe, una per dito = Pravljice, za vsak prst ena**[*Bilingual Edition*] (Trieste: Vita Activa, 2018, Youth Literature)  
Translated by Darja Betocchi.

**Quattro venti = Štirje vetrovi** [*Bilingual Edition*] (Salerno: Multimedia Edizioni, 2019, Fiction-Poetry)  
Translated by Darja Betocchi, Arnaldo Bressan, Jolka Milič et al.

**Matični vosek: pesmi in beležke** (Ljubljana: Književno društvo Hiša poezije, 2020, Fiction-Poetry)

* **Cera matria: versi e bozzetti = Matični vosek: pesmi in beležke** [*Bilingual Edition*]  
  Translated by Patrizia Raveggi. Salerno. Multimedia Edizioni, 2022.

**Krese, Maruša** (1947-2013)

**Vsi moji božiči** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2006, Fiction)

* **Tutti i miei Natali**  
  Translated by Lucia Gaja Scuteri. Nardò. Besa Muci Editore, 2019.

**Križmančič, Alenka**

**Nitka čez nitko skleklja čipko: pečna čipka tržaške narodne noše = Incrociando fili nascono merletti: i pizzi dei fazzoletti del costume tradizionale sloveno di Trieste** [*Bilingual Edition*] (Opicina: ASC Tabor, 2018, Non-fiction)  
Translated by Danilo Venanzi.

**Kušar, Meta** (1952-)

**Lago** [*Anthology*](*Edited by Pia Todorovic in Armida Demarta.* Lugano: Edizione Poestate, 2017, Fiction-Poetry)  
Translated by Aleksander Beccari & Patrizia Vascotto.

**Lupinc, Elen**

**Kovidkovo popotovanje = Il viaggio di Kovidek** [*Bilingual Edition*](Trieste: Mladika, 2022, Youth Literature)  
Translated by Patrizia Rigoni & Vesna Maria Maher.

**Makarovič, Marija** (1930-)

**Ena duša in ena pamet: življenjske pripovedi iz Škednja pri Trstu** (*Co-authored by Marta Košuta.* Servola: Slovensko kulturno društvo Ivan Grbec, 2008, Non-fiction)

* **Un'anima un pensiero: racconti biografici da Servola, un sobborgo di Trieste**Translated by Tatjana Rojc. Bologna. Qudulibri, 2017.

**Manfreda Vakar, Marjeta**

**Je daleč = Sta lontano** [*Bilingual Edition*] (Cormòns: Culturoglobale, 2018, Fiction-Poetry)  
Translated by Francesco Tomada et al.

**Martelanc, Saša** (1934-2019)

**Il valzer della felicità** (Trieste: Mladika, 2016, Fiction)Translated by Diomira Fabjan Bajc.

**Mazzini, Miha** (1961-)

**Izbrisana** (Novo mesto: Goga, 2014, Fiction)

* **I cancellati**Translated by Michele Obit. Udine. Bottega Errante Edizioni, 2018.

**Mercina, Ivan** (1851-1940)

**Slovenski pritrkovavec: navodilo za pritrkavanje cerkvenih zvonov po številkah** (Gorizia: Katoliška knjigarna, 1926, Non-fiction)

* **Il campanaro sloveno**[*Bilingual Edition*]Translated by Laura Sgubin. Lucca. Libreria Musicale Italiana, 2016.

**Mermolja, Ace** (1951-)

**Čivk duše** (Volčji Grad: Sfera, 2017, Fiction-Poetry)

* **Tweet dell'anima** [*Bilingual Edition*]  
  Translated by Darja Betocchi. Trieste. Vita activa; ZTT = EST, 2019.

**Moderjan, Lojze [Moderiano, Luigi]**

**Orloj[e]č an druge prav[e]ce = L'orologino e altre storie** [*Bilingual Edition*] (Lusevera: Centro ricerche culturali, 2017, Youth Literature)  
Translated by Gina Moderiano & Jadranka Križman.

**Möderndorfer, Vinko** (1958-)

**Cuore legato a un filo = Srce na nitki: scelta di poesie d'amore e sociali = izbor ljubezenskih in socialnih pesmi: 1977-2015** [Anthology, *Bilingual Edition*](*Edited and translated by Jolka Milič.* Salerno: Multimedia, 2017, Fiction-Poetry)

**Mozetič, Brane** (1958-)

**Dežela bomb, dežela trav** (Ljubljana: Center za slovensko književnost, 2013, Youth Literature)

* **Com'è verde il mondo senza le bombe della guerra**  
  Translated by Sabina Tržan. Trieste. Asterios, 2016.

**Alja dobi zajčka** (Ljubljana: Center za slovensko književnost, 2014, Youth Literature)

* **Il coniglio di Alja**  
  Translated by Sabina Tržan. Trieste. Asterios, 2016.

**Osti, Josip** (1945-2021)

**Vse ljubezni so nenavadne** (Maribor: Študentska založba Litera, 2006, Fiction-Poetry)

* **Tutti gli amori sono straordinari = Vse ljubezni so nenavadne** [*Bilingual Edition*]Translated by Jolka Milič. Salerno. Multimedia, 2016.

**Pahor, Boris** (1913-2022)

**Zatemnitev** (Trieste: Zaliv, 1975, Fiction)

* **Oscuramento**  
  Translated by Martina Clerici. Milan. La nave di Teseo, 2022.

**Spopad s pomladjo** (Ljubljana: Slovenska matica, 1998, Fiction)

* **Una primavera difficile**Translated by Mirella Urdih-Merkù. Barcelona. Milan. La nave di Teseo, 2016.

**Pangerc, Boris** (1952-)

**Ptice v mojem oljčniku = Gli uccelli nel mio uliveto** [*Bilingual Edition*](Trieste: Mladika, 2017, Fiction-Poetry)  
Translated by Darja Betocchi & Boris Pangerc.

**Tenerezza complice** (Trieste: Hammerle, 2022, Fiction-Poetry)

**Il mio amico vitello** [*Anthology*](Empoli: Ibiskos Editrice Risolo, 2017, Fiction)  
Translated by Marija Cenda-Klinc.

**Pavček, Marko** (1958-1979)

**Meni je lep ta svet = A me piace questo mondo** [*Anthology,* *Bilingual Edition*](*Co-authored by Saša Pavček & Tone Pavček. Edited and translated by Jolka Milič.* Trieste: EST, 2017, Fiction-Poetry)

**Pavček, Saša** (1960-)

**Meni je lep ta svet = A me piace questo mondo** [*Anthology,* *Bilingual Edition*](*Co-authored by Marko Pavček & Tone Pavček. Edited and translated by Jolka Milič.* Trieste: EST, 2017, Fiction-Poetry)

**Pavček, Tone** (1928-2011)

**Meni je lep ta svet = A me piace questo mondo** [*Anthology,* *Bilingual Edition*](*Co-authored by Marko Pavček & Saša Pavček. Edited and translated by Jolka Milič.* Trieste: EST, 2017, Fiction-Poetry)

**Perat, Katja** (1988-)

**Mazohistka** (Ljubljana: Beletrina, 2018, Fiction)

* **La masochista**  
  Translated by Patrizia Raveggi. Rome. Voland Edizioni, 2022.

**Podlipnik, Luka** (2001-)

**Dragoceni zaklad = Der wertvolle Schatz = Il tesoro prezioso** [*Trilingual Edition – Slo/Ger/Ita*](Klagenfurt: Vedi, 2018, Youth Literature)

**Pregarc, Aleksij** (1936-)

**Trst in njegove krošnje = Trieste e le sue fronde** [*Anthology,* *Bilingual Edition*](Trieste: Mladika, 2016, Fiction-Poetry)  
Translated by Jolka Milič & Darja Betocchi.

**Pregelj, Sebastijan** (1970-)

**V Elvisovi sobi** (Novo mesto: Goga, 2019, Fiction)

* **Il giorno in cui finì l'estate**Translated by Michele Obit. Udine. Bottega Errante Edizioni, 2022.

**Pregl Kobe, Tatjana** (1946-)

**Moja, moja babica** (Jezero: Morfemplus, 2013, Youth Literature)

* **Mia amata nonnina**Translated by Lorenzo Fasanini. Bologna. Picarona Italia, 2017.

**Pregl, Sanja** (1970-)

**Si, čeprav te ni** (Jezero: Morfemplus, 2012, Youth Literature)

* **Sarai sempre qui con me**Translated by Lorenzo Fasanini. Bologna. Picarona Italia, 2016.

**Prešeren, France** (1800-1849)

**Poezije Dóktorja Francéta Prešérna** (Ljubljana: Jóžef Bláznik, 1847, Fiction-Poetry)

* **Poesie** [*Bilingual Edition*]  
  Translated by Miran Košuta. Trieste. ZTT = EST, 2020.

**Quaglia, Renato** (1941-)

**Sanjalavi = Indizi: poesie dal 6 maggio 1976 al 20 aprile 1984** [*Bilingual Edition*](Udine: Self-published, 2018, Fiction-Poetry)  
Translated to Italian by the author.

**Čütja = Presagi: poesie dal 1985 al 1989** [*Bilingual Edition*](Pasian di Prato: Campanotto, 2018, Fiction-Poetry)  
Translated to Italian by the author.

**Rebula, Alojz** (1924-2018)

**Kačja roža** (Ljubljana: Mihelač, 1994, Fiction)

* **La peonia del Carso**Translated by Alessandra Foraus. Milan. La nave di Teseo, 2017.

**Nokturno za Primorsko** (Celje: Mohorjeva družba; Trieste: Mladika, 2004, Fiction)

* **Notturno sull'Isonzo**  
  Translated by Martina Clerici. Milan. Edizioni San Paolo, 2019.

**Res, Alojzij** (1893-1936)

**Ob Soči: vtisi in občutja: iz mojega dnevnika** (Trieste: J. Štoka, 1916, Non-fiction)

* **Dall'Isonzo: diario di impressioni e sentimenti: (1916)**  
  Translated by Remo Castellini. Trieste; Gorizia. Istituto giuliano di storia, cultura e documentazione, 2021.

**Sancin, Erik** (1981-)

**Dvigalo** (Bevke: Smar-team, 2018, Fiction)

* **L'ascensore**Translated by the author. Trieste. Self-published, 2018.

**Simoniti, Veronika** (1967-)

**Ivana pred morjem** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 2019, Fiction)

* **Ivana davanti al mare**  
  Translated by Sergio Sozi. Milan. Morellini, 2022.

**Smiljanić, Ivan** (1994-)

**Črni plamen: požig Narodnega doma v** **Trstu** (*Co-authored by Zoran Smiljanič*. Ljubljana: Založba ZRC SAZU, 2020, Non-fiction-Comic)

* **La fiamma nera: il rogo del Narodni dom a Trieste**Translated by Darja Betocchi. Gorizia. Qudu, 2021.

**Smiljanić, Zoran** (1961-)

**Črni plamen: požig Narodnega doma v** **Trstu** (*Co-authored by Ivan Smiljanič*. Ljubljana: Založba ZRC SAZU, 2020, Non-fiction-Comic)

* **La fiamma nera: il rogo del Narodni dom a Trieste**   
  Translated by Darja Betocchi. Gorizia. Qudu, 2021.

**Smotlak, Maja** (1986-)

**O črnem ptičku in beli ptičici** (Klagenfurt: Fran Verlag, 2021, Youth Literature)

* **Storia di un uccellino nero e di un'uccellina bianca**  
  Translated by Maja Smotlak. Klagenfurt. Fran Verlag, 2021.

**Sosič, Marko** (1958-2021)

**Do zadnjega imena = Fino all'ultimo nome** [*Bilingual Edition*](Trieste: Slovenski klub, 2021, Fiction)  
Translated by Darja Betocchi.

**Sturman, Primož** (1980-)

**Gorica je naša** (Maribor: Litera, 2018, Fiction)

* **Bestiario di confine**  
  Translated by Lucia Gaja Scuteri. Udine. Bottega Errante Edizioni, 2022.

**Svetina, Peter** (1970-)

**Sosed pod stropom** (Ljubljana: KUD Sodobnost International, 2016, Youth Literature)

* **Darko Branko l'allegra orchestra di fiati e altre storie cosà**  
  Translated by Lucia Gaja Scuteri. Nardò. Besa Muci Editore, 2022.

**Šarotar, Dušan** (1968-)

**Panorama: pripoved o poteku dogodkov** (Ljubljana: Beletrina, 2014, Fiction)

* **Panorama: narrazione sullo svolgersi degli eventi**  
  Translated by Patrizia Raveggi. Rovereto. Keller Editore, 2021.

**Štampe Žmavc, Bina** (1951-)

**Pesem za liro** (Maribor: Pivec, 2015, Fiction-Poetry)

* **Canto per una Lira**Translated by Michele Obit. Rome. Bibliotheka Edizioni, 2018.

**Šteger, Aleš** (1973-)

**Berlin** (Ljubljana: Študentska založba, 2007, Fiction)

* **Le finestre di Berlino**Translated by Michele Obit. Udine. Bottega Errante Edizioni, 2019.

**Sopra il cielo sotto la terra: poesie scelte 1997-2018** [*Anthology*] (*Edited by Michele* Obit. Florence: Passigli Editori, 2020, Fiction-Poetry)  
Translated by Sabrina Mori Carmignani.

**Tavčar, Ivan (Giovanni)** (1943-2022)

**Verso nuove partiture** (Castiglione di Sicilia: Il Convivio, 2016, Fiction-Poetry)

**Ritorno a Vienna** (Macerata: Simple, 2016, Fiction)

**Euforia del giorno eterno** (Melegnano: Montedit, 2016, Fiction-Poetry)

**Pulviscolari turgori** (Castiglione di Sicilia: Il Convivio, 2016, Fiction)

**"....dalla mia aria natia": poesie** (Patti: Magi; Associazione teatro-cultura "Beniamino Joppolo", 2016, Fiction-Poetry)

**La parabola terrena di Gesù** (Tavagnacco: Segno, 2017, Non-fiction)

**Armonici cromatismi emozionali** (Castiglione di Sicilia: Il Convivio, 2017, Fiction)

**Finché c'è luce** (Patti: Magi; Associazione teatro-cultura "Beniamino Joppolo", 2017, Fiction-Poetry)

**Il profumo delle memorie = Čarobna piščal = Das Schiff der Ewigkeit Tutet ungeduldig: raccolta di poesie trilingue** [*Trilingual Edition – Ita/Slo/Ger*] (Castiglione di Sicilia: Il Convivio, 2017, Fiction-Poetry)

**Viaggio di un poeta in cerca di un lettore: omaggio a Luigi Pirandello e ai suoi "Sei personaggi in cerca d'autore"** (Patti: Magi, 2018, Fiction-Poetry)

**Dense parabole incendiarie** (Monte Castello di Vibio: Blu di Prussia, 2018, Fiction-Poetry)

**Trusgnach, Andreina** (1961-)

**Pingulauenca ki jo nie bluo = L'altalena che non c'era** [*Bilingual Edition*](Trieste: ZTT = EST, 2022, Fiction-Poetry)  
Translated to Italian by the author.

**Trusgnach, Margherita** (1963-)

**Same misli** [*Bilingual Edition*](Cividale del Friuli: Circolo di cultura Ivan Trinko, 2020, Fiction-Poetry)  
Translated to Italian by the author.

**Turk, Lida** (1938-2015)

**Zora** (Trieste: ZTT = EST, 2005, Fiction)

* **Zora: [una storia della Resistenza]**Translated by Lida Turk & Matejka Grgič. Trieste; Gorizia. EST; Fondazione Dorče Sardoč, 2016.

**Tuta, Jasna** (1980-)

**Moj svet sredi oceana: 32 dni jadranja čez Pacifik, v soncu in dežju, v strahu in smehu** (Trieste: Self-published, 2015, Non-fiction)

* **Un oceano di emozioni**  
  Verona. Edizioni Il Frangente, 2021.

**Vidmar, Janja** (1962-)

**Kebarie** (Dob: Miš, 2010, Youth Literature)

* **Il nastro rosso**Translated by Lucia Gaja Scuteri. Nardò. Besa Muci Editore, 2021.

**Vojnović, Goran** (1980-)

**Jugoslavija, moja dežela** (Ljubljana: Študentska založba, 2012, Fiction)

* **Jugoslavia, terra mia**  
  Translated by Patrizia Raveggi. Udine. Forum Editrice, 2018.

**Wieser, Lojze** (1954-)

**Zgodba o zmaju Direndaju, Hici-Mici, zmajki Direndajki in zmaju Araratu** (Klagenfurt: Drava Verlag; Trieste: ZTT = EST, 2017, Youth Literature)

* **La storia del drago Direndaj, di Hica-Mica, della draghina Direndajka e del drago Ararat**  
  Translated by Paola Lucchesi. Klagenfurt; Trieste. Drava Verlag; EST, 2018.

**Zmaj Direndaj na lovu za poročnim darilom za zmaja Ararata** (Klagenfurt: Drava Verlag; Trieste: ZTT = EST, 2019, Youth Literature)

* **Il dragone Fracassone va in cerca del regalo di nozze per il cugino Ararat**

Translated by Paola Lucchesi. Klagenfurt; Trieste. Drava Verlag; ZTT = EST, 2019.

**Zaplotnik, Nejc** (1952-1983)

**Pot** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 1981, Non-fiction)

* **La via**  
  Translated by Dušan Jelinčič. Milan. Versante Sud, 2020.

**Zupan, Vitomil** (1914-1987)

**Menuet za kitaro: (na petindvajset strelov)** (Ljubljana: Cankarjeva založba, 1975, Fiction)

* **Minuetto per chitarra : (a venticinque colpi)**  
  Translated by Patrizia Raveggi. Rome. Voland Edizioni, 2019.

**Zupančič Žerdin, Alenka** (1966-)

**Why Psychoanalysis?: Three Interventions** (Uppsala: NSU Press, 2008, Non-fiction)

* **Perchè la psicoanalisi?: tre interventi**Translated from English by Luigi Francesco Clemente. Alberobello. Poiesis, 2021.

**What is sex?** (Cambridge (Mass.); London: MIT Press, 2017, Non-fiction)

* **Che cosa è il sesso?: la risposta rivoluzionaria di una tra le più notevoli filosofe e psicoanaliste contemporanee**Translated from English by Pietro Bianchi. Milan. Ponte alle grazie, 2018.

**Žakelj, Bronja** (1969-)

**Belo se pere na devetdeset** (Ljubljana: Beletrina, 2018, Fiction)

* **Il bianco si lava a novanta**  
  Translated by Michele Obit. Udine. Bottega Errante Edizioni, 2019.

**Žižek, Slavoj** (1949-)

**The plague of fantasies** (London; New York: Verso, 1997, Non-fiction)

* **Che cos'è l'immaginario**Translated from English by Gabriele Illarietti & Marco Senaldi. Milan. Il Saggiatore, 2016.

**Opera's second death** (*Co-authored by Mladen Dolar*. New York; London: Routledge, 2002, Non-fiction)

* **La seconda morte dellʼopera**Translated from English by Carlo Lanfossi. Milan. Casa Ricordi, 2019.

**Absolute recoil: towards a new foundation of dialectical materialism** (London; New York: Verso, 2014, Non-fiction)

* **Il contraccolpo assoluto: per una nuova fondazione del materialismo dialettico**Translated from English by Carlo Salzani & Pietro Terzi. Milan. Ponte alle grazie, 2016.
* **Il nano e il manichino: Il cuore perverso del cristianesimo**Translated from English by Marco Senaldi & Gabriele Illarietti. Milan. Ponte alle Grazie, 2021.

**Refugees, terror and other troubles with the neighbors: against the double blackmail** (Brooklyn (NY); London: Melville House, 2016, Non-fiction)

* **La nuova lotta di classe: rifugiati, terrorismo e altri problemi coi vicini**Translated from English by Vincenzo Ostuni. Milan. Ponte alle grazie, 2016.

**Disparities** (London: Bloomsbury Academic, 2016, Non-fiction)

* **Disparità**Translated from English by Valentina Paradisi. Milan. Ponte alle grazie, 2017.

**The courage of hopelessness: chronicles of a year of acting dangerously** (London: Allen Lane, Penguin Books, 2017, Non-fiction)

* **Il coraggio della disperazione: cronache di un anno agito pericolosamente**Translated from English by Valentina Salvati, Valentina Paradisi & Vincenzo Ostuni. Milan. Ponte alle grazie, 2017.

**Lenin 2017: remembering, repeating, and working through** (London; New York: Verso, 2017, Non-fiction)

* **Lenin oggi: ricordare, ripetere, rielaborare**Translated from English by Massimiliano Manganelli. Milan. Ponte alle grazie, 2017.

**Incontinence of the void: economico-philosophical spandrels in a wired brain** (Cambridge (Mass.); London: MIT Press, 2017, Non-fiction)

* **L'incontinenza del vuoto: pennacchi economico-filosofici**Translated from English by Valentina Paradisi. Milan. Ponte alle Grazie. 2019.

**Pedofilia: il segreto sessuale della Chiesa** (Milan; Udine: Mimesis, 2019, Non-fiction)

**Una lettura perversa del film d'autore: da Psycho a Joker** (Milan: Mimesis, 2020, Non-fiction)  
Translated from English by Michele Alduino & Francesco Adamo.

**Like a thief in broad daylight: power in the era of post-humanity** (London: Allen Lane, an imprint of Penguin Books, 2019, Non-fiction)

* **Come un ladro in pieno giorno: Il potere all'epoca della postumanità**Translated from English by Valentina Paradisi. Milan. Ponte alle Grazie. 2019.

**Pandemic!: COVID-19 shakes the world** (New York: Polity Press, 2020, Non-fiction)

* **Virus: catastrofe e solidarietà**Translated from English by Valentina Salvati, Maria Giuseppina Cavallo, Federico Ferrone et al. Milan. Ponte alle Grazie, 2020.

**A left that dares to speak its name: untimely interventions** (Cambridge: Polity Press, 2020, Non-fiction)

* **Dal punto di vista comunista: trentacinque interventi inattuali**Translated from English by Valentina Salvati. Milan. Ponte alle Grazie, 2020.

**Sex and the failed absolute** (London: Bloomsbury Academic, 2020, Non-fiction)

* **Il sesso e lʼassoluto**Translated from English by Valentina Salvati. Milan. Ponte alle grazie, 2022.

**Hegel in a wired brain** (London: Bloomsbury Academic, 2020, Non-fiction)

* **Hegel e il cervello postumano**Translated from English by Leonardo Clausi. Milan. Ponte alle Grazie, 2021.

**Sulla letteratura: Shakespeare, James, Kafka, Beckett** [*Essay Collecton*] (*Edited by Igor Pelgreffi*. Napoli; Salerno: Orthotes, 2016, Non-fiction)

**Guida perversa alla politica globale: Tutti i paradossi del presente dalla crisi ecologica alla guerra in Ucraina** (Milan: Ponte alle Grazie, 2022, Non-fiction)  
Translated by Vincenzo Ostuni & Valentina Salvati.

**Anthologies:**

**Una comunità nel cuore dell'Europa: gli sloveni in Italia dal crollo del Muro di Berlino alle sfide del terzo millennio** [*Essay Collecton*](*Edited by Norina Bogatec & Zaira Vidau.* Rome: Carocci, 2016, Non-fiction)Translated by Giulia Ghiretti.

**Lučice na oknah: naš sviet pouan naposebnosti = il nostro mondo pieno di meraviglia** [*Bilingual Edition*] (*Edited by Bruna Balloch.* Cividale del Friuli: Circolo culturale Ivan Trinko, 2018, Fiction-Folk Literature)  
Translated by Lucia Trusgnach, Laura Sgubin, Monika Kropej Telban et al.